

第1回 阪大本番レベル模試・英語（外国語学部以外）

採点基準

大問 I

(A) 20点

区分	配点
as is usually the case (通常そうであるように)	2点
Assume that ... the top is physically symmetric about its center line, or axis, (コマは中心線すなわち軸の周囲が物理的に対称であり...とすると)	5点
and that it rotates about this axis, (その軸を中心に回転しているのだ)	2点
by virtue of its being in rotation, (回転していることによって)	3点
and then you can observe ..., the top shows resistance to any force which might alter the direction of the axis of rotation (回転軸の方向を変えうるどのような力に対しても、回転していることによってコマは抵抗を示すことが見てとれよう。)	8点
語句レベルの誤訳と欠如、ケアレスミスは各(-1)、文構造など語句レベルを超えた誤読は各(-2)を原則として減点。	

(B) 20点

区分	配点
However, the notion ... is not so apparent. (しかしながら、...考えは、それほど明白ではない)	3点
that loneliness plays a function indispensable to humans (孤独は人間にとって不可欠な機能を担って[演じて]おり)	5点
just as do physical pain, hunger, and thirst (肉体的苦痛、飢餓、のどの渇きがまさにそうであるように)	3点
and that understanding this function and its effects on social cognition holds some of the secrets, to a certain extent, to healthier, wealthier, happier lives (かつ、この機能と社会認知へのその影響を理解することが、より健康で、裕福で、幸せな生活への秘訣のいくつかをある程度握っているのだ)	9点
語句レベルの誤訳と欠如、ケアレスミスは各(-1)、文構造など語句レベルを超えた誤読は各(-2)を原則として減点。	

大問II

設問(3) 16点

区分	配点	備考
What's more	1点	さらに[おまけに]
the school had a higher proportion of non-European students than most other London medical schools	4点	その学校は、ロンドンの他の医大のほとんどよりも、高い割合の非ヨーロッパ系の学生が在学していた
meaning the "biased" algorithm produced still less biased results than humans at other schools	5点	このことが意味するのは、「偏見を持った」アルゴリズムは、他の学校の人間よりもはるかに偏見のない結果を出していた、ということだ
In the end	1点	結局のところ
the human admissions officers' biases would probably never have been demonstrated but for the use of the program.	5点	このプログラムを使わなかったならば、入学者選考担当の人間の[人間の選考担当官の]偏見は、たぶん露呈されることが決してなかったであろうに

誤訳・訳抜けは1箇所につき1~2点を減点する。

設問(4) 14点

具体的ポイント

① many experts tend to welcome algorithms as a refreshing measure against human biases that have always existed の該当部 (7点配分)

- a) many , experts の誤訳・欠如は各(-1)。
- b) welcome の誤訳・欠如は(-2)。
- c) refreshing の誤訳・欠如は(-1)。
- d) measures の誤訳・欠如は(-1)。
- e) against , biases の誤訳・欠如は各(-1)。
- f) that have always existed の誤訳・欠如は(-1)。

② many worry that algorithms may fix the bias problems and end up changing them into numbers, which will possibly create new biases の該当部 (7点配分)

- a) fix a problem の誤訳・欠如は(-1)。
- b) end up の誤訳・欠如は(-1)。
- c) change A into B の誤訳・欠如は(-2)
- d) them=problems を理解できていないと(-1)。

上に記載のない誤りは1箇所につき1~2点を減点する。

配分を超えた減点はしない。

設問(5) 16点

区分	配点	備考
Biases in how humans make decisions are well documented	3点	人間の意思決定方法における偏見は十分に文献で立証されている
Some researchers have highlighted how judges' decisions can be unconsciously influenced by their own personal characteristics,	6点	審判者の判断が無意識のうちに個人的性格によってどのように影響されるのかを強調している研究者があり
while employers have been reported to give different ratings to candidates with identical resumes, as well as with names considered to reflect different racial groups.	7点	また、雇用主が、異なった人種グループを示していると考えられる名前を持ち同じような履歴を持つ志願者たちに、面接で異なった評価を与えることが報告されている。
誤訳・訳抜けは1箇所につき1～2点を減点する。		

大問Ⅲ

採点の基準

内容

- (1) 好きなもの、または、好きになった経緯の提示 (10点配分)
- (2) 一生懸命な様子の説明 (10点配分)
- (3) 結果としての上達 (10点配分)
- (4) 自分自身の体験を説明していない：－15点
- (5) 設問に全く答えていない：－30点

語数

- (a) 40語未満：－30点
- (b) 41～50語：－15点

その他

語句レベルで不適切な箇所は、程度に応じて1カ所につき－1，－2点。節レベルの誤りは－4点。

大問Ⅳ

●語句レベルで不適切な箇所は、程度に応じて1カ所につき－1，－2点。

(A) (25点)

〈問題部分〉難解な文章を読みこなし、選択肢式の問題はすらすら解けるが、書くとなると、一文すらまならない学生が増えています。これは唯一の正解を目指して、条件反射的にマニュアルに従って問題に取り組みせるといふ教え方が原因なのかもしれません。

区分	配点
① 学生が増えています	2点
② 難解な文章を読みこなし	4点
③ 選択肢式の問題はすらすら解ける	5点
④ これは…が原因なのかもしれません	4点
⑤ 唯一の正解を目指して	5点
⑥ 条件反射的にマニュアルに従って問題に取り組みせるといふ教え方	5点

(B)イ(25点)

〈問題部分〉現代の日本人は「思いやり」という言葉が好きだ。しかし、その言葉を実行するにはある程度の心構えが必要だ。例えば、老人に席を譲ろうとしたところ、「老人扱いをして失礼な」と言われるかもしれない。だが、そこで落ち込んだり、不必要に傷ついたりする必要はない。しっかりと自分の意図を伝え、誤解を解いたうえで、機会があれば、また思いやりを実践すればよい。

区分	配点
① しかし	1点
② その言葉を実行するにはある程度の心構えが必要だ	4点
③ 例えば	1点
④ 老人に席を譲ろうとしたところ	3点
⑤ 「老人扱いをして失礼な」と言われるかもしれない	4点
⑥ だが	1点
⑦ 落ち込む	1点
⑧ 傷つく	1点
⑨ 不必要に	1点
⑩しっかりと自分の意図を伝え、誤解を解いたうえで	4点
⑪ 機会があれば	1点
⑫ また思いやりを実践すればよい	3点

(B)ロ(25点)

〈問題部分〉 今日、科学は「役に立つ技術を生むための知識」と広く認識されている。日本の科学技術が他の先進国に立ち遅れているのではないかという私たちの危機感は、そのような認識を反映したものだ。

区分	配点
① 今日	1点
② 「役に立つ技術を生むための知識」	5点
③ 科学は … と広く認識されている	4点
④ 日本の科学技術が他の先進国に立ち遅れているのではないか	8点
⑤ という私たちの危機感	3点
⑥ そのような認識を反映したものだ	4点